

大清光緒廿一年

本館新編... 諸君賜閱... 本館外埠... 閱如外埠... 也除日報... 惜工本從... 各機器以... 刊印書籍... 活字及工... 西人排印... 印字大小...

第四千二百零九號

申報

(本館開在舊巴路口門牌十一號)

印工緻絕... 各種書籍... 刊佈所有... 世道人心... 成文以及... 登錄嗣後... 自歐更須... 登但來稿... 將原稿收...

英一千八百九十五年十一月十五號禮拜五 每張售錢十文 每月一元 每季三元 每半年五元 每年十元

新印臺灣地圖寄售 ○啟者茲有新印之臺灣地圖精細異常經緯度數井然不紊所關羅千星於咫尺者固今台事戰爭未日正有心人所宜亟為攷究者請君賜顧購移玉至本館面商可也本館謹啟
丙申年月份牌發售 ○啟者本館新印丙申年華英月份牌現經告竣所有差餘各節悉照部頒時憲書詳加較勘晷度無訛且用精工寫印字體端正畫畫玲瓏設色鮮明懸之座前亦殊不俗 諸君惠顧請移 玉至本館面商價甚相宜倘欲躉買更當格外從廉特此佈聞請希 惠臨 本館謹啟

廣教澤以化愚頑論

天下之治亂孰為之民心之善惡為之也民性本善也其不幸而流為匪僻者非生而惡也生長鄉閭不聞教化耳自所蔽習與性成矣戶口繁行俯仰無資飢寒所迫硬而走險矣今者粵垣內外盜賊公行劫案頻繁一日數見良善居民寢不安席識者已引為杞憂不謂近月以來盜風愈熾賊匪愈眾竟有揭竿斬木妄欲弄兵潢池謀為不軌者幸而風聲早洩黨羽就擒賊勢為之少挫不至釀成巨變此等匪徒豈必有生以來即具賊性哉無非不教之愚民為之耳古者懸書讀法以士禮鄉飲酒化天下於尊親禮讓之風所謂觀法治天下欲盡愚黔首以惟所欲為古意蕩然無一存者我有民而不能自教彼佛老天方等教乃得逞其臆說乘隙而入其本意固亦勸人為善而愚民靡然歸之如流水二千餘年來之若若相宗自以國家之教化未足偏及斯民姑聽客之廣為兩道其所道者遂得各立門戶偏布於天下嗚呼中國之戶口四萬萬萬國家終不自教聽他人取而教之恐禍患之乘更有非意料所及者然則有民而不能自教其病之中於內者推原禍本則髮逆輪回禍亂所由生此謂事之不可不懲也其憂之伏於外者則東瀛西顧堪虞此後患之不可不防也我朝聖聖相承道統三代之特類 聖諭廣訓令官吏隨時宣講以教化愚民今上復頒雍正時欽定勸善要旨一書用扶世道而翼教新以爲新民計者周且詳矣惟 朝野上下大抵奉行故事置之高閣則考察未及經費未備之所致也今各州縣教習兼習儒教宜責教習三八宣講而府縣教習稽查議由學政綜其成著有成效者量爲保舉此誠邑宣講之法也各鄉各鎮在三百家以上者由教習選委正生監紳耆並籌經費置立公所按期宣講由教習隨時稽查此鄉鎮宣講之法也所講以 聖諭要旨爲主而以孔孟之道程朱之學旁通曲暢務求有宜於人心行之二十年而天下戶戶俗有不煥然丕變者未之有也至於海外貿易工作之商民不下數千百萬五方雜處良莠不齊賭殺凶囚之案層見疊出甚至出外既久忘却本來面目亦固有之豈豈者岷執非 天朝之赤子其忍然置之度外乎今既於通商各埠設立領事以撫慰華民矣似宜就地籌捐建立書院以教曉子弟仍廣籌經費置備公所宣講 聖諭廣訓勸善要旨或由領事延聘達人或由領事自蒞每逢朔望及禮拜日期逐條宣講由出使大臣稽其功過勸者優獎違者扣除並於階內聲叙至中外宣講之人固須品學純紳亦必辯才兼優始足動人聞彼佛老天方各教一切浮游牽強之辭何足與我中土之聖道王言互相比擬果能圖真經地日太王之王之善所謂凡有血氣莫不尊親者此其權輿要領矣高見遠識之君子慎勿以爲迂也

諭旨恭錄 ○九月十八日奉 上諭四川代進秀山縣知縣教習知縣鄭子通等奏乘球以擅釋罪犯任用劣紳並勸索前任知縣王壽松錢文列款奏參乘球降旨革職永不叙用嗣後有人奏該革員被參究抑官職諭令傳錄確切查明據實覆奏本日覆據都察院奏該革員以被參究一語等語赴該衙門呈訴所控各節是否飭嗣校御抑實有冤誣亟應切實根究着鹿傳霖迅即據實人証宗乘乘參奏以成信讞該革員鄭子通着該部解往備質欽此○十九日奉 上諭上海製造軍器局着官辦軍器王大臣督率汀蘇候補道劉祺祥辦理欽此○同日奉 硃筆張英麟補授詹事府詹事欽此

土國電音 ○廿七日英京發來電報云土國現再調出太平兵勇訓練行伍之中亞亞國亞買那及亞拿多里亞等處各要隘均以重兵駐守重慶經一隊四國行邊境便制捕殺之云云

榮華者交... 上諭山西... 十六日奉

法京電報 ○廿六日英京發來電報云現在巴黎各銀行之司理人經已齊集會議銀務事宜蓋欲藉以挽回銀市云云但近來銀市大有江河日下之憂區區此數銀行恐有不易挽回之處也

英電譯登 ○昨接電報有言西屋相國在兀河馬天席開論及俄國所謀俄順一事按接廿六日英京來電謂是日相國席開之語實有言謂雖有兩國聯合勢力或敢兵戎或與商務我英亦殊不懼云云當時倫敦各報論此舉謂相國所言甚為得體至相國首論土耳其之事尤屬可欽此不啻預行警告其蘇丹使之戒懼云云英報所言但不識有阿其所好否也

英京官報 ○昨接倫敦來信云現在英保護諸穆拉油地經已合而為一故英廷擬簡精通法律之狀師數人前往碩蘭裝及白蟻等處以補巡理府之缺惟所簡人員多寡刻尚未能據定須俟編參政到英以後再行商酌緣瑞公現已請假閱英故欲俟其到英而後商一切也

德船大集 ○前報德國戰船在附近買得力一帶者奉有將令前往廈門取齊以待後命各節茲接前途信息謂不但此隊為然即德國所有駐紮東方各戰艦莫不奉命前往廈門正不知其將作何舉動也

泉案再誌 ○昨報泉堂案續向有楊添竊案未經訊定茲悉此案至昨日經已訊明以此中尙有可原之情因判將楊釋放同日據訊潮人蔡福泰控告穆拉油榜人丁及嗎盜囑二人勒索舟資並行兇毆至被擊落五齒一案而被告延有狀師代訴故尙未能畢訊也

米市近情 ○網略來信云近因港地米市忽然陡以至逼之米市大有為難之勢而各內地之穀穀至於網略者又不肯降格相從以至不能成交或囤積以相觀望是亦米業中人所宜知悉者也

仲米廣銷 ○仰光米產極豐如實得力及東方一帶多賴濟其所乏茲接前途來信謂該處自本年正月起至十月止出口之米計有二十六萬零六百二十五墩查去年此際出口米石祇有一十九萬八千九百六十一墩則以本年較諸曩年多有六萬餘墩是則米市之廣銷已年有遞增矣

白蟻近聞 ○昨接檳城來信云白蟻之太平地方以洗衣營生者近日一概停業查其故緣該處國家會建造洗衣所一區聞出令凡執洗衣之業者均須在該所內辦洗更定每日工作以四點鐘為率大抵新設之律民多不願行故有停業之舉也

開教又起 ○上海文匯西報云江西萬安縣之天主教堂於八月廿七日被匪徒肆擾房屋半遭拆毀上海法總領事呂班君聞信後於廿九晨電請南洋大臣張香帥速為辦理業經電飭地方官秉公嚴辦勿任匪類猖獗云云

示緝銀盜 ○昨接港友來信云荷國駐港領事以近來南洋各埠時有假銀流行市面於商務大有關係因特備懸賞格緝私鑄之人茲將原文抄錄如左○大和欽命駐劄香港管理南洋各埠本國事務總領事官德為曉諭懸賞緝事訪聞有人鑄造偽銀運往和國南洋各埠以及印度等處地方行用勿論何人眼線報明和國領事地方官獲案訊實罪名即將所獲偽銀之實價提取一半作為獎賞斷不食言此曉示週知

保險更章 ○神戶西報言該處有人命保險公司數家近因所保日本兵多有至臺灣征戰者非染時症致命則遭殺戮以故賠款甚多有碍生意現各公司議有新章凡所保兵士若係派往臺地者則即停保自此以後以三年為期不保兵士其既購保者則不在此論云

事同烏有 ○德都伯靈消息言前傳德國欲要求中國割取一地俾俾口岸以為貯煤接濟之區茲聞此是子虛之談蓋德國並無是意也

譯東報紀高麗變亂以後諸事 ○高麗王妄自尊大自稱皇帝并先廢王妃閔氏其偽詔曰朕臨御三十二年治化未幾內治王妃閔氏每引親黨蔽朕之聰明剝人民素朝政實官爵種種貪虐地方盜賊因之四起宗社顛危朕甚惡極因朕之不明知之而不圖雖然亦願忘其黨與前會思所以遏抑之去年十二月告於宗廟后慎宗戚不許干涉國政警告後深冀閔氏之悔悟詎閔氏舊惡不悛仍密引羣小輩離朕之黨與前會思所以遏抑之去年十二月告於宗廟后慎宗戚不許干涉國政警告後深冀閔氏之悔悟詎閔氏舊惡不悛仍密引羣小輩離朕之

同姓阻止國務大臣之進見今又矯旨解散軍隊激起事變離朕以避其身復陷壬午之故轍是於王妃之爵德不稱其罪惡實盈不待已也朕家故事將閔氏廢為庶人韓歷二十二日又下詔曰朕念王世子之誠孝廢妃閔氏特賜傭就是日即將廢妃事告於太廟閔官○韓歷上月二又詔曰今後凡百政令皆先由內閣大臣議定朕親裁可然後施行所有內閣大臣依官內府所之官制各自恪守不得越違○韓歷上月十三日清晨度支部大門柱上貼有款條開之韓本部大臣沈相蕭之辭職表蓋其人已掛冠遠引自城東南至水口門邊而外人無由知其詳

耳○韓官侍衛隊長洪致蕭當練軍隊入官作亂時與之抵抗不敵而死按洪於前年變亂之際參見王妃將她劍負於背擊破障壁以避事後她遂寵遇之今又遇她難而死固宜○前大院君一朝失勢幽閉孔德里邸中王妃如何待遇外人不得而知今據其愛孫李俊餘言孔德里邸第常有巡捕八名警護以阻止各人往來且官中無粒米半錢頗給大院君不制已賣家具以充日用至此乃得洩其憤懣云○東京日日

里邸第常有巡捕八名警護以阻止各人往來且官中無粒米半錢頗給大院君不制已賣家具以充日用至此乃得洩其憤懣云○東京日日

里邸第常有巡捕八名警護以阻止各人往來且官中無粒米半錢頗給大院君不制已賣家具以充日用至此乃得洩其憤懣云○東京日日

里邸第常有巡捕八名警護以阻止各人往來且官中無粒米半錢頗給大院君不制已賣家具以充日用至此乃得洩其憤懣云○東京日日

集頭標蜜酒出售



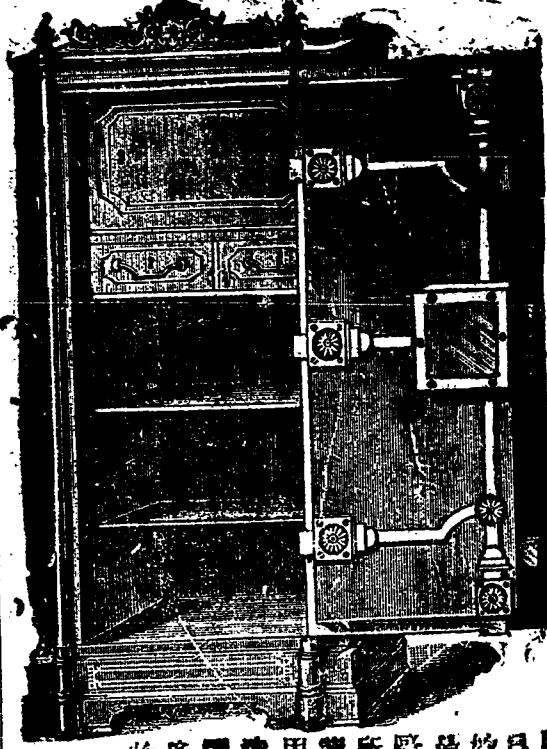
啟者本公司由歐洲新辦到蜜酒先那雷酒來叻專為
實得力補血而所用此酒氣味香醇且能除煩解渴於實
德力土地最為相宜法合醫者亦用特將其款式列
報中俾爾等一覽而後定其購取倘蒙 光顧請至舊巴

嘉街萬興號右鄰本司公細認象首標為記庶不致誤價
極平特此佈 聞
大英一千八百九十三年正月廿一號
新嘉坡萬興公司謹啟

啟本號輪船往來各埠定期開列如
左 在各埠往實叻日期 在實叻
往麻六甲每逢禮拜一 由各埠五
日下午四點鐘開行 由麻六甲往
芙蓉每逢禮拜二六日中午十一點
鐘開行 由芙蓉往吉隆坡每逢禮
拜二六日下午六點鐘開行回實叻
日期 由吉隆坡回芙蓉每逢禮拜
二四日下午四點鐘開行 由芙蓉
回麻六甲每逢禮拜二五日上午十
點鐘開行 由麻六甲回實叻每逢
禮拜二五日下午四點鐘開行 另
有 在叻往麻六甲吉隆坡實叻
日期 每逢禮拜五日三點鐘開行特此
佈 聞

豐源號謹啟

鐵櫃出售



啟者本行所售之鐵櫃在叻地
已久素蒙 諸君購用無不稱其
妙計此廚之大小共有五種而價
最貴者在一百磅以上而此鐵櫃乃
歐洲著名工師所製極為美善本
所有人西商皆人以及作椒密生理
諸華取多向本行購買以為貯銀之
用因本行所沽者均用頂上物料製
成而堅不特能壯觀且異常堅
固無論火燒盜劫均保無虞貨真價
廉莫此為甚倘諸君有欲購此廚以
收藏寶寶可至本行閱閱是幸此佈
英一千八百九十年元月四號
不殺呼聲公司謹啟
加珍目至殺公司謹啟

正合鐘標萬國酒出售



啟者本公司所售辦正金花鐘標萬國酒久已馳名叻地
君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包銷以應各埠凡
有欲購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍
可至本行沽買至此則

造製之法
精妙異常
酒味甚清
以之蒸釀
者皆為上
等之料保
無偽克之
弊此酒若
在本坡沽
者甚合
宜且價亦
甚廉
務請用須
為留心辨
別以三
之

上所有各標如無本行不殺呼聲字者
本行有厚益焉 大英一千八百八十九年十二月三號
不殺呼聲即前加珍洋行謹啟

嘉街萬興號右鄰本司公細認象首標為記庶不致誤價
極平特此佈 聞
大英一千八百九十三年正月廿一號
新嘉坡萬興公司謹啟

水藥生醫耶亞

Wholesale and Retail Agents,
The Singapore Dispensary, Ltd.,
40, RAFFLES PLACE.

AYER'S Sarsaparilla

IS THE GREAT

**Blood-Purifier,
NERVE TONIC,**

—AND—

STRENGTH-BUILDER.



It attacks and breaks up every humor, cures skin eruptions, restores exhausted vitality, and drives out every element of disease. Sufferers from indigestion, general debility, or any other ailment arising from impure blood, should take Ayer's Sarsaparilla. It gives strength to the weak, and builds up the system generally. By its use food is made nourishing, sleep refreshing, and life enjoyable.

Ayer's Sarsaparilla

HIGHEST AWARDS AT THE

World's Great Expositions.

Made by Dr. J.C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U.S.A.

Beware of cheap imitations. The name Ayer's Sarsaparilla is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

水藥勝里砂利沙

此藥水品性和平功效奇著無論老幼均能服食善解血中之積滯助脾胃之傳化兼可除煩解鬱必賜消痰厥効甚多不能盡述至此藥水樽玻璃上係伴有本醫生名字而包頭亦列有本醫士之名庶免為魚珠所混現該藥寄在實得力境內各託星架坡藥房代售 請君沽用所至該藥房採買可也此佈

大英一千八百九十三年九月廿六號

美國醫生亞耶謹啟

LITTLE'S ORIENTAL BALM

製監直理

油藥驗靈方



法再治則全愈矣計所用未及一樽而靈驗如此宜乎天下馳名也

東直和理利因直挽藥油可治風濕凡有骨肉疼痛筋痛頭痛久嗽氣喘氣手足不及遂喉燥痛等症持試問如何治法嘗者數年人所謂患此症者用藥甚多非徒無功且反增劇不禁大聲疾呼曰嗟乎天下豈無有藥能治此病者乎熟思審慮都因誤服他藥以致病勢日深惟用此藥油則雖至危極重之症無有不驗者蓋有起死回生之力醫者所不能治而此藥獨能見功所以為妙也每樽價銀五角其用治另詳藥單請代埋人其人國式經驗實詞附列於左以見此藥之佳非自為誇獎也蓋患筋痛者用藥七分雖之久可能見功驗沙君之贊詞曰 余患頭面筋痛之症已閱數年經數名醫診視皆云無能為力獨白分其萬無生靈矣當三禮拜前未用理直君之藥日夜不寐痛欲裂且心思阻滯不能操作隨聞理直君醫藥其常靈驗乃向買一樽方待在手而痛苦頓除大不可堪因將藥油擦抹兩鬢穴僅閱七分其痛立止伏

勝威埠商勿密列刺地力沙膠呼律頓拜

謝其照華英書籍總發售 ○啟者勝威埠馬其照專東人也學英文學俱備精深中外士人久仰欽仰故蒙國家信任厥功偉於乾坤現有所著華英書籍地圖寄交本號發售茲將各書目列登如左 英字典集成每部銀五元五角 英文成語字典每部銀六元 英語彙編每部銀二元 英語彙編初集每部銀一元五角 英語彙編二集每部銀二元 英語初階每部銀大角 鋼板地球五大洲全圖幅每幅銀一元比各書統華英之文字譯中外之要談書中發明妙蘊舉筆難宣書中指示捷途如師對語誠為度世金針尋常寶筏倘而不備百世流傳於編印出售莫不盛行華英各國中國人士莫不爭先快視稱爲有用之書本皆價有英美各國牌照無論中外人士必加購此佈光緒廿年十一月初三日香港中環文裕堂 上海地球書局影印 舊金山華承豐號 星嘉坡漆木街廣興號謹啟

頂上麵粉入口平沽至於此等麵粉質性幼滑氣味甘香且能耐久收藏不易霉壞 請君試一購用即知其美矣之虛有非筆墨可及者本行並經定議於每禮拜內撥出此等上好麵粉若干在港地拍賣一次得價便宜不計虧贏此蓋欲便 請君買回試用俾知此等麵粉之佳 請君有欲取辦者祈至本行相商為盼 大英一千八百九十五年十月三拾號 香港天祥洋行謹啟

新出冠制土油藥水發售 ○土油一物用以燃燈火最光而價亦廉故人人喜而用之惟其性又為最烈烟火即燃偶一弗慎未有不受其災者故人人用而惡之惡者何惡其末有冠制油之烈性緩而常光永無燥熱之虞也故本行現有辦到藥水一種其藥水係為歐美某格致之士所製能出藥水半小樽傾於土油燈上油鼓中則油性雖烈均可使之平緩而於火亦易熄滅及已無燥熱之憂即燈氣或泄及驟遭碎破而火亦不燃及油中至於平常用之燈火熱氣亦莫不為之大減他若燈筒者水每易燥裂倘用此藥水和油燃燈而燈筒者水雖有破爛亦不過十全之中或有一破而已且用此藥水若傾在燈中一次儘可用至半年之久無事須加更且用此藥水火光尤明於油無燥熱之謂道行不悖而利於用者也至該藥水本行經已試驗無訛觀者無不贊嘆 倘有樂於試用者祈移 玉至本行購買當知余言不謬至於價值務必格外從廉想 請君當亦不惜此小費以致貽誤於大故也是所切盼此佈

大英一千八百九十五年十月十九號

土庫花園邊允吉西洋雜貨店謹啟

有北洋商路遂由英帥奏奉 諭旨併歸官路以一事權

觀察陳情

○昨接津友函告云盛杏蓀觀察由山東登萊青道調補津海關道四易寒暑力穡要津斯夕從事上年日氛遽起籌辦團防及交涉電報商務各事莫不細心籌畫因之積勞成疾刻下又屆秋深誠恐舊恙復發貽誤要公屢乞病休未蒙大府允准茲因封翁年屆耄蓋援例一再陳情終獲開缺已俯如所請大約嶺梅開放時觀察即可解組南旋從此優游林下侍奉椿庭享天倫之樂事置理亂於不問前聞權是蒙憲朱觀察在制軍幕府才望素著久為使帥器重果爾則綏遠人振興商務當可操券卜之矣

古井海關

○古樂府有妾心古井水以其不起波瀾不料天下事竟有出人意外者金陵省會本前明京師日前明故官井中忽然波瀾湧屋三時許水溢井外流及平地滔滔汨汨其聲若雷雷雷蓋居人聞而往觀咸相驚詫正慌亂間見一青蛙大若榜桃隨流而上俄而陰雲四合暴雨如注觀者皆奔避不遑及至雨霽復往則井欄巨石已裂為三四圓積水猶深尺餘俯視井中則水仍清澈如故青蛙亦不知何往矣

泉案三紀

○昨據泉堂訊訊穆拉油人文丁低及嗎查嗎二人墜落潮人蔡福之齒五枚一案茲悉此案於廿八日訊定判文罰銀廿五元囑原無罪將其釋放判畢即接訊穆拉油人西也加籠丹那強搶巨港人加心及砂禮銀鈔並將二人刃傷之案訊定後判槍案為無罪惟傷人之罪則判監禁三年

嬰屍又見

○二十七早育不知姓名之嬰屍一具生甫數日之久隨潮流至甘公麻六甲港傍邊即經值善榜獲送之往西醫院中報聞購驗檢近日常有嬰孩之屍為人所棄或在郊原或於港汊此事最為殘忍為法律之所不容乃此等之事時有所聞何助民之惡不畏法也如是耶

私烟案錄

○廿七夜約十點鐘時烟公司巡丁偕差至吉甯街某屋查搜私烟因被搜獲烟膏一起約值銀三十元爰將屋內閩人某甲執獲解送署中廿八日府尊訊判罰甲銀二百元無銀監禁半年示儆

無賴者釋

○前報實籠岡路后港潮籍婦人謝劉氏被劫一案業經竹脚差館緝獲形跡可疑之潮人陳亞財鄭交加陳相士卓亞皆林傳宇五名解案茲悉此案已由巡理府提訊數次以原告証供不能指實被告實在行劫之據因命將諸人省釋

傷人被獲

○粵人溫亞丙劉亞貴二人均操工役廿八早同在石叻門操作偶因錢債細故遂起忿爭既而復相打架詎溫粹執鐵條向劉痛毆致劉手擊折昏臥地中即經差至將溫執獲解於案中一面送劉至醫院醫治大抵此案須俟劉痊愈後始能質訊也

有冤必報

○廈門來信云中秋後有一湖南勇丁某甲自用小刀向喉間割未死奔赴廈防廳報喊控到署曰口不能言以筆書供稱姓王前在台北淡水身有洋銀八元被伊見財殺害今特殺伊報仇云云分府知其為冥冥中之報應也當送醫院為之醫治不旬日已病斃在醫院中矣

東粵選錄

○兩廣總督兼理廣州將軍行禮鐘麟粵海關監督奴才文瑞廣州滿洲副都統奴才興存廣州漢軍副都統奴才伊克坦布疏 奏為廣東同文館衛生學習外國語言文字又閱三年照章考試給予繙譯生貢恭摺具 奏仰祈 聖鑒事竊廣東設立同文館以來首同治六年十月因各學生有成效擬將軍慶春會同前兩廣總督瑞麟等考察擇其文藝堪以造就者咨送六名到京經總理各國事務衙門考試均堪造就奏准准其繙譯生監准其一體鄉試分別派充將軍督撫各衙門繙譯官行令嗣後該省於學生等三年學成後即行奏明分別給予生監併派充繙譯官如有精通西語西文才識出眾者另行送京考試授以官職等因嗣于同治十年三月日屆三年學成後將廣州將軍長善等查各衙門繙譯官有名無實奏准將繙譯官裁撤於給生中擇其西語優長者每遇接晤洋人時令其來署代傳言語年終考核擇尤賞賞以節廉費復於同治十三年及光緒三年六年九年十二年十五年十八年屢屆三年期滿均經前任廣州將軍長善繼緒等先後遵照定章奏明辦理在案茲自緒十八年五月起至本年五月止同文館衛生學習又閱三年自應遵照定章學成諸生認真考試擬請臣等飭委該館調閱給生會同教習中瑞士在於各學生內擇其平日好學於西語西文較能通曉者開送十七名前來臣等公同面試先以漢字題令繙譯西文復以西學題令繙譯漢文考得副白旗滿洲童生栢鏡正紅旗漢軍童生焦益顯正白旗漢軍童生李先顯陳陞正黃旗滿洲童生恩普正白旗漢軍童生崔永和監生黃鴻鏡正紅旗漢軍童生焦益安南海縣監生葉堯階等九名漢文尚屬平通據西教習中瑞士評閱西文亦無大謬均堪造就理合 奏明請將栢鏡焦益顯李光瀛陳陞恩普崔永和焦益安等七名各給予繙譯生應請作為監貢生均准其一體鄉試仍飭在館學習以期學益深粹其餘學生查其優劣分別去留以示懲勸所有同文館照章考試肄業諸生分別給予繙譯生監貢生各緣由謹合詞恭摺具 奏伏乞 皇上聖鑒訓示謹行謹 奏奉 批着照所請該衙門知道欽此○戶部謹 奏為遵 旨請奏恭摺仰祈 聖鑒事竊直隸總督王文韶奏直隸總督前太原鎮總兵孫十成之母陳氏世襲一等海澄公獨石口協副將黃懋澄之祖母于氏呈請 恩賜等因一摺光緒廿一年八月初六日奉 硃筆該部議奏欽此欽遵由禮部抄錄原奏並准兵部將原抄片送前來原奏內稱光緒二十年八月十一日欽奉 恩賜內開滿漢大臣命婦年六十以上者俱加 恩賜等因欽遵通飭遵照在案查直隸總督孫十成之母陳氏現年八十一

備世襲一等海澄公獨石口協副將黃懋澄之祖母王氏現年八十九歲此大欽承 曠典例得同被 恩榮蓋士成恭逢 恩詔備在大原鎮
備兵任內黃懋澄妻黃公府食俸有年據該地管等造具冊結呈請核辦前來當經咨准兵部覆稱由臣部查明辦理除冊結送部外理合恭
摺陳請等語臣等伏查光緒二十年八月欽奉 恩詔係欽內開滿漢大臣命婦年六十以上者俱加 恩賜等因當經臣部查明年過六十之
王公侯伯命婦賞給大蟒緞一疋字級一疋滿漢一二品官命婦賞給大纓一疋衣素 正由八旗都統吏部兵部轉行京外各衙門將應賞人
數及級疋數目造冊咨送臣部照數給領等因題准行在案今據直隸總督奏稱直隸提督前山西太原鎮總兵蓋士誠之母陳氏現年八十
一歲世襲一等海澄公獨石口協副將黃懋澄之祖母王氏現年八十九歲呈請仰邀 曠典等語查各該員品級及其祖母年歲均與題
賞條款相符相應懇 天恩賞給世襲命婦黃懋澄之祖母大蟒緞一疋字級一疋提督蓋士誠之母大纓一疋衣素一疋以伸副錫福推仁
之意仍俟造冊咨領到部再行給領以符向章所有臣等遵 旨議奏緣由謹恭摺具陳伏乞 皇上聖鑒謹奏

渣甸輪船行期 ○啟者茲有渣甸火船名芝星打刺大有二千四百六十九噸已於西本月十二號即華本月二十六日由加刺吉打起
程定西本月廿一號即華十月初五日即能抵叻上落客貨畢即展輪往 香港 等處諸君有欲附貨搭客者請至本行相商為盼此佈
大英壹千八百九十五年十一月十五號 大清光緒二十一年九月二十九日 莫實德洋行謹啟

退股聲明 ○啟者新嘉坡梧槽吊橋內勝萬勝律第十七十八十九號門牌兩瑞成利記號並對面第二百五十一二百五十二號門
牌棧房二間等其生理原係蔡利記認股四份陳明利認股二份半劉兩合認股一份半劉桂記認股一份林廣聲認股一份爰於庚寅年閏合
夥開創並無所異茲緣蔡利記古其子蔡坤裕及陳明利等志欲別圖願將自己名下股份抽出即同請到 公親陳順意黃朝宜二位老爺
駕臨秉正遂將兩瑞成利記號全盤生理讓與本九月廿一日作為截止核算清楚而 蔡坤裕 陳明利 所有應得退股母利銀項業經領
楚並將部內股份銷除其兩瑞成利記號及棧房二間全盤生理店底傢器貨物往來數項等悉歸與 劉兩合 劉桂記 林廣聲承受復創
異日兩瑞成生理盈虧均與 蔡坤裕 陳明利無涉倘劉兩合 劉桂記 林廣聲等有與 各寶號交易往來及借揭應對等惟向經手是
問亦與 蔡坤裕 陳明利無干先此聲明以免後論此佈 大清光緒二十一年乙未九月廿八日 蔡坤裕 陳明利全謹啟

拆股聲明 ○啟者新嘉坡老巴剎門牌第六十四號成利號干菓雜貨以及出水生理原係黃朝宜陳鴻高程創合三人合股同創已
歷有年嗣因陳鴻高身故所遺股份即經公親證明由其妻陳潘嬌及其二子陳和豐陳細弟承領迨至甲午年底陳鴻高之妻陳潘氏亞嬌并
兩子來叻意圖別業願將所得生理股份概行拆出即于甲午年十二月三十日將成利公司生理截止因同請到 公親陳承錫 陳順意
劉四 黃金炎 許永權 陳淑安 陳子因 楊長春 黃潛源 藍霞 許乾 列位老爺駕臨秉正將成利號生理全盤核算明白計陳
鴻高之妻潘嬌并兩子陳和豐 陳細弟 所承陳鴻高應得之退股本利銀項即向公親面前交領清楚部內股份亦即註銷而成利號店
底傢器貨物并出水本坡郊頭數目 及全盤生理概歸與成利號黃朝宜程創合承受任從依舊經營他日成利號生理盈虧與陳鴻高之妻
潘氏并二子陳和豐陳細弟無涉倘潘氏陳和豐陳細弟等有與 各寶號往來交易數目以及揭借借對等項惟向經手是問與成利號黃朝宜
程創合等無涉先此聲明以免後論此佈
光緒廿一年九月二十八日 大英一千八百九十五年拾一月十四號 成利號黃朝宜 程創合全啟

承股聲明 ○啟者新嘉坡梧槽吊橋內勝萬勝律第十七十八十九號門牌兩瑞成利記號并對面第二百五十一號二百五十二號
門牌棧房二間等其生理原係 蔡利記認股四份 陳明利認股二份半 劉兩合認股一份半 劉桂記認股一份 林廣聲認股一份
爰於庚寅年閏合夥開創並無所異茲緣蔡利記已故其子蔡寬裕及陳明利志圖他業願將自己名下股份抽出即同請到 公親陳順意黃
朝宜二位老爺駕臨秉正遂將兩瑞成利記號全盤生理即於本九月二十一日作為截止核算清楚而蔡寬裕 陳明利名下應得退股銀項
經已交領清楚隨將部內股份註銷至兩瑞成利記號及棧房二間全盤生理店底傢器貨物往來數項等悉歸與劉兩合 劉桂記 林廣聲
承受復創異日兩瑞成生理盈虧不干蔡利記 陳明利之事倘蔡利記 陳明利等有與 各寶號交易往來借揭借對等數惟向經手是問亦
與兩瑞成兩合劉桂記林廣聲等無涉先此聲明以免後論此佈 光緒廿一年九月廿五日 兩瑞成號劉兩合劉桂記林廣聲全謹啟

店號聲明 ○啟者星嘉坡老爺官前第三十七號門牌協益號在地及外水生理乃葉從善所創已歷有年去月間葉從善以事回華
經將生理一切掛紗與洪珠袍掌理所有與 各寶號往來交易各事均係洪珠袍手經理並無他人幫辦乃近聞丹戎巴葛新創一店亦名協
益誠恐外間不辨至有誤認之處用特聲明於報庶 諸君知所辨別以免有指鹿為馬之虞則幸甚矣
大清光緒廿一年九月二拾二日 老爺官前第七十三號門牌協益號謹啟

聲明告白
 啟者 號於去年拾二月開張係用譚桃溪在店舖司店事兼管內櫃帳項並用蕭文即蕭德堂充當買賣另僱德堂之甥馮棟臣理數及暫管外櫃鎖匙不意蕭文因虧空銀項於本年六月二十日托故出門不知去向而馮棟臣亦旋於九月初八日不辭而歸踪跡杳然嗣查知其有濫支店中款項四百餘元即經本號將此事赴案報明訪緝蕭馮二人在案茲特將其大概略行佈告倘各賢號有欠做說貨項者請即惠交本號司理人譚桃溪親手收領以歸清楚倘無譚桃溪簽名蓋印而交與別人者是為自誤本號不能承認特此佈聞
 大清光緒二十一年九月二十七日
 石碼馬交街大生號謹啟

黑白分明

啟者昨閱聯生號原委聲明一節據稱伊並無與本號為假冒宜香茶事構訟以及賠償訟費等情意在滅迹欺人聞之不禁鼓掌大笑竊歎天下事誠有愈出愈奇者夫公道自在人心是非豈容倒置大丈夫敢作敢為何必顧倒有無希圖掩飾然本號亦不暇深辯謹將閏五月二十三日 泉憲判示英文錄列於下以便 諸君子翻閱備悉此中案情有非本號捏造誣人好逞口舌務求皂白之立判焉可
 大英一千八百九十五年十一月十一號
 光緒二十一年九月廿五日
 星架坡陳生利內蔡宜香茶莊謹啟

IN THE
 Supreme Court of the
 Straits Settlements,
 Settlement of Singapore.
 Pet No. 168
 of 1895.
 BETWEEN
 Chop TAN SAI LEE and CHOA
 AH WANG, ... Plaintiffs,
 AND
 Chop BAN SING, ... Defendants.
 The Chief Justice in open Court.
 Upon motion this day made to the Court by Counsel for the Plaintiffs and upon hearing Counsel for the Defendant and by consent it is ordered that a perpetual injunction do issue to restrain the Defendants their servants workmen and agents from using selling or importing any tea enclosed in boxes or packets bearing upon them any marks so contrived as by colourable imitation or otherwise to represent the tea used sold or imported by the Defendants as the tea of the Plaintiffs or from in any way imitating the Plaintiffs boxes or packets and that the Defendants do pay to the Plaintiffs the sum of \$15, their agreed costs of this action.
 Dated this 15th day of July, 1896.
 (Sd.) V. GOTTLIET,
 Deputy Registrar.

點亞出售 ○茲有聯亞枝新貨足油四十支庄十分好用商合意請到坡厘後源成發面議價值相宜此佈
 大清光緒廿一年九月廿四日

掛紗必明 ○啟者加留巴同禧字號生意自光緒十二年丙戌歲至今均皆掛紗架映堂管理買賣並領項事務今因架映堂志願業經於乙未年六月初四日當眾結算明白架映堂退出不做即於本月十五日在星架坡狀師處立明字據任從星架坡同德號身掛紗架人管理自後同裕號生意盈虧與架映堂無涉倘架映堂前有與別人賒借等事俱歸無干是問不干同裕號之事特此聲明以免後論
 大英一千八百九十五年十一月八號
 光緒廿一年九月二十二日
 星架坡同德號代加留巴同裕字號謹啟

源成發告白

花園出稅 ○啟者茲有園一所坐落大吧窰之馬麓實知亞路名曰坤豐園茲欲將此園及其家中傢私器物等出賃與人 諸君有欲稅賃者請至本號面議便得特此佈告
 光緒廿一年九月廿一日
 黃坤豐號謹啟

辭影聲明 ○啟者小坡美芝律第二百五十六號門牌合發號生意理前李亞魯在店司理茲李亞魯業經辭退不在店中用特聲明嗣後本號一切事宜概與李亞魯無涉而本號與各賢號交易所有數目概為本號自理倘李亞魯私與 各賢號往來數項一切皆為親手是問亦與本號無干特此佈 聞
 光緒二十一年九月二十日
 小坡李合發號東主李會香即李朝彬謹啟

荷蘭駐叻總領事告白 ○啟者茲欲將嘉娘南境本國轄下之鴉片烟碼再行招商入票承充此碼或承辦一千八百九拾六年一載之期或兼承至一千八百九拾七年及一千八百九拾八年均無不可至其所入之票則定於西曆末月九號即華本月廿三日禮拜六上午九點鐘在坤甸彙收 諸君有欲承充者祈如期前往入票可也此佈
 英一千八百九十五年十月廿一號
 荷蘭國駐叻總領事弗羅羅謹啟

勸募華英義塾經費序 ○嘗謂人無分中西非教不明道無學大小非學不顯是學校者固中外古今所共向者也新嘉坡濱赤道之中於中國為南離文明之地我華人之生斯斯者實不乏英俊傑出之才特有其質而不澤以文則人多瞠乎其後耳方今萬國通商同軌共軌其出而與物推移因時俯仰者類無不胸羅萬有眼空五洲故出可為曾植之才者入亦是為公輔之器於戲異哉舉於市舉於海之盛難於然復獲於今日也願君示成有見於此數年前自捐鉅貨在直落亞逸創建華英義塾一所塾內章程悉依英例無力者概免束修其有造於我華人本為少矣雖前蒙本號家嘉其義舉助地玉成適年深派員考試亦有津貼然願者所相歲費尙未充足歷年來董事等猶須環金以成其美嗣今來日正長規模務須各董事合詞告余曰願君建塾之功可謂偉矣塾內造就之才可謂盛矣然願者助塾之費亦不為少矣余欲為經久之謀則願待捐資者非尋常是願金難募每欲置作公業作願者一臂之助成百年不朽之基一俟經費裕知即將塾內教習分聘習音泉音潮音廣音客音者各一人俾各弟子得以因類相從成材備為其於樂育其材之道庶有進乎余亦願新洲邑久聞願者義舉之盛本又樂聞其舉承闢久久之盛願而滿願願者之子之相與有成也哉亦願音誌其緣起與日者人材輩出庶實其願願者考作人之化也願者願而不能置者願者于幸祈效諸君有樂育之志而襄成其美焉可也為序
 光緒二十一年八月甲申秋後二日
 代禮新嘉坡兼轄海門等處總領事府張振勳謹啟

倡捐願承成 總理張振勳
 林文慶 陳若錦 陳合盛 吳丕球 吳新科 陳福南 黃金英
 邱正中 李漢潮 林和板 林博雲 朱星衡 陳廣源

賣發啤酒



啟者本行由歐洲辦到上等啤酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧所為細認免致有誤是聞有無恥之徒假冒本行標頭 標酒希圖混雜味最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木架內加鐵 烙鎖行形以示分別倘 有知何人假冒到請本行報明即酬 紅銀二百大元經官訊定斷不食言再此酒不能販往 加勝吧 三寶壟 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其 他各埠均能運往並此佈 聞
大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日
明鳴也洋行謹啟



THE ASSOCIATED VINEYARD CULTIVATORS COMPANY



TO BE HAD OF ALL WINE MERCHANTS

啟者本公司親由法國督辦 頂上好萬國酒來叻發售其酒 清香濃郁醇厚異常飲之誠可令 人長血氣壯筋骨悅顏色妙矣無 窮今市上所有萬國酒無有能 出其右者誠佳酒中妙品也至此 酒惟本公司一家始出餘無別家 用售 諸君光顧請細認蜂窠標 頭為記並細辨香味方不致誤價 甚相宜倘有到份之時者祈早至 惠臨沽買是幸
大英一千八百八十八年六月二 十號
大清光緒十四年五月十一日
明鳴也公司謹啟

賣發酒密烏



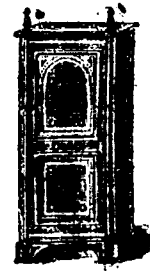
啟者本行由英國督辦各 種美酒來叻發售久已遐邇 馳名茲復由英新辦到黑爾 士斗雲字號之狗頭標烏密 酒到叻應時此酒香爽異常 不惟飲之可口且能保養精 神調和血氣常飲令人不生 疾病誠酒國中上品也 諸君光顧請細看以上所列之 狗頭標頭不致誤且價甚相 宜 諸君有欲沽飲者請 至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八 月十五號
明鳴也洋行謹啟

售出品三

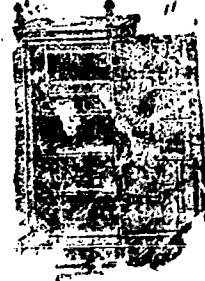


啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售 其酒係白頭式發售有年沽飲 諸君莫不 稱其香爽奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒 款式以圖魚目混珠情殊可恨爾後 諸君沽 買本行白頭三品酒者請細認本號標牌之內 有小紙包印註華字新嘉坡明鳴也公司者 始無誤若此字樣即屬假冒請為細認此佈
大英一千八百八十五年十二月十九號
明鳴也公司謹啟

售發鐵櫃名



啟者人生之財所最要者則惟儲蓄其大端惟儲蓄必須有善法 此本行鐵櫃所以為 儲蓄之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫃久已馳名於東 方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行所賣此等鐵櫃已有三十年之久其製 為堅固保能避火且其地輪甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製 並無雜以木料且諸櫃自轉至今均為一式堅固並無 有優劣之分至於各櫃大小 不一而價值則約一百元至 四百元凡用之者可保其不 受焚燒即大災亦無所損本 行之鐵櫃實為叻坡商 所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈 諸君有惠顧者祈即玉臨選購為盼
大英一千八百八十九年十一月廿八號



明鳴也洋行謹啟